

# Spanish Propers

## Third Sunday of Advent | III Domingo de Adviento

### Introit: Antífona de Entrada

Graduale Romanum:

Phil. 4:4,5; Ps. 84

Gaudéte in Dómino semper: íterum dico, gaudéte: modéstia vestra nota sit omnibus homínibus: Dóminus prope est. Nihil sollíciti sitis: sed in omni oratíone petitiónes vestrae innotécant apud Deum. Ps. Benedixísti, Dómine, terram tuam: avertísti captivitátem Iacob.

*Rejoice in the Lord always; again I say, rejoice. Let your forbearance be known to all men. The Lord is at hand. Do not be anxious over anything; but in all manner of prayer, let your requests be made known unto God. Ps. Lord, you have blessed your land; you have put an end to Jacob's captivity.*

i

I

Filipenses 4:4-5; Ps. 84

**E**stad siempre alegres en el Se- ñor; os lo repito,  
estad a- le- gres. El Se- ñor e- stá cerca. Ps. Señor, has

sido bueno con tu tierra: hi- ciste volver a los cautivos de Ja- cob.

I

**G** LO-ri-a *al Padre, y al hijo, y al Espí-ri-tu Santo. Como*

*era en el principio, ahora y siempre, per los siglos de los siglos.*

A-mén. *o bien* E o i o a e. *o bien* E o i o a e.

*English Antiphon (Missal):*

*Philippians 4:4-5*

*Rejoice in the Lord always; again I say, rejoice. Indeed, the Lord is near.*

ii

I

Filipenses 4:4-5

**E** Stad siempre alegres en el Se-ñor; os lo repito,

estad a-le-gres. El Se-ñor e- stá cerca. Ps. Señor, has sido

bueno con tu tierra: hi- ciste volver a los cautivos de Ja- cob.

I

Filipenses 4:4-5

**E** Stad siempre alegres en el Se-ñor; os lo repito,

estad a-le-gres. El Señor e-stá cerca. Ps. Señor, has sido

bueno con tu tierra: hi-ciste volver a los cautivos de Ja-cob.

## Communio: Antífona de la Comunión

Graduale Romanum:

Cf. Is. 35:4

Dicite: Pusillánimes confortámini, et nolite timére: ecce Deus noster véniet, et salvábit nos.

*Say: "Take courage, you who are fainthearted, and do not fear; behold, our God will come and he will save us."*

i

VII

Is. 35:4

**H** E a-quí que vendrá nuestro Sal-va-dor, ya

no tengáis mie-do.

English Antiphon (Missal):

Isaiah 35:4

Say to the faint of heart: Be strong and do not fear. Behold, our God will come, and he will save us.

ii

VII

Is. 35:4



**H** E a-quí que vendrá nuestro Sal-va-dor, ya no




tengáis mie-do.

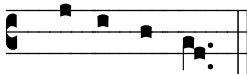
iii

VII

Is. 35:4



**H** E a-quí que vendrá nuestro Sal-va-dor, ya no



tengáis mie-do.

Excerpts from the English translation of *The Roman Missal* © 2010, ICEL. Spanish texts from the *Misal Romano* ©1975 CEPLCEM (Mexico). Music © Janet Gorbitz 2016. The musical portion of this work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.